

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 6

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NEUE WAPPENLOKOMOTIVEN

Die Schweizerischen Bundesbahnen vermehren ihren Park von Ae6/6-Lokomotiven mit Städtenamen und -wappen, der heute 76 Einheiten umfasst, um weitere 26 Fahrzeuge. Namen und Wappen liefern weiterhin Ortschaften mit wichtigen Bahnhöfen oder anderweitiger Bedeutung im Eisenbahnverkehr. Dabei kommt es vor, dass für einen Ort, wenn er nicht eine selbständige politische Gemeinde darstellt, das Gemeindewappen entlehnt werden muss. So wird die Lokomotive «Landquart» das Wappen von Igis, die Lokomotive «Rotkreuz» das Wappen von Risch und die Lokomotive «Emmenbrücke» das Wappen von Emmen tragen. Im übrigen sind es die Orte Vallorbe, Les Verrières, Martigny, Siders, Visp, Montreux, La Chaux-de-Fonds, Delsberg, Pruntrut, Romont, Thun, Burgdorf, Langenthal, Mendrisio, Airolo, Wohlen AG, Sissach, Schlieren, Bülach, Stadt Wil, St. Margrethen, Buchs SG und Sargans, deren Namen und Wappen als Schmuck neuer Lokomotiven fortan das SBB-Netz durchziehen werden.

LEISTUNGSSTEIGERUNG BEI DER LÖTSCHBERGBAHN

Seit dem Fahrplanwechsel Ende Mai verkehren auf der Linie der Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn und ihren mitbetriebenen Linien fünf neue zweiteilige Leichttriebwagen 1. und 2. Klasse mit Gepäckabteil. Diese viermotorigen Fahrzeuge weisen eine Leistungsfähigkeit von 1600 PS auf und erreichen eine Höchstgeschwindigkeit von 110 bis 125 km in der Stunde. Sehr komfortabel ausgestattet und über 128 Sitzplätze (26 in der ersten und 102 in der zweiten Klasse) verfügend, können die Triebwagen in Fern- und Vielfachsteuerung eingesetzt werden, was ihre Verwendungsmöglichkeit erweitert. Durch Beistellung einer Anhängelast von 90 bis 120 t lässt sich die Transportkapazität auf etwa 400 Personen erhöhen.

VON DER ROMANTIK ZUR MODERNEN SACHLICHKEIT

Noch verkehrt auf dem Bielersee das gute alte Dampfschiff «Berna», dessen Schiffsrumpf aus dem Jahre 1913, dessen Maschinen sogar noch aus dem Jahre 1888 stammen. Es sind aber nur noch einige Abschiedsfahrten, die dieses erinnerungsreiche Schiff mit seinen stampfenden Maschinenkolben, seinen malerischen Rauchfahnen und seinen wasserpeitschenden Radschaukeln zu Beginn dieser Sommersaison vollführt. Ein Stück Romantik versinkt in die Vergangenheit – was an seine Stelle tritt, ist moderne Sachlichkeit in Form eines neuen Diesel-Schraubendampfers. Das will heissen: statt sieben Mann nur drei Mann Besatzung, statt mehrerer Stunden Anheizung eine Bereitstellung innerhalb Minuten, statt unzeitgemäss gewordener poetischer Beschaulichkeit zeitgemässe Betriebsrationalisierung. – Ein neues Motorschiff ist übrigens auch für die Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein im Bau. Es soll, finanziert unter Mitwirkung des Bundes und der Kantone Thurgau und Schaffhausen, zum Jubiläum des hundertjährigen Bestehens der Gesellschaft im nächsten Jahr in Betrieb genommen werden.

DER ERSTE SESSELLIFT IM BERNER JURA

Dieses stolze Prädikat kommt dem Sessellift zu, der seit kurzem auf die unvergleichliche Aussichtshöhe des 1609 m hohen Chasseral führt. Die neuerstellte Sesselbahn trägt den Fahrgast auf schwebender Luftfahrt von Nods hinauf zum Berghotel des Chasseral. Sie durchmisst dabei in 32 Minuten Fahrtdauer eine Länge von 2950 m und überwindet eine Höhendifferenz von 653 m. Mit 82 Doppelsitzen und 10 Kabinen vermag sie im Sommer 275, im Winter 400 Personen in der Stunde zu befördern. Wie aber erreicht der Chasseraltourist das bislang einsame Nods? Von Biel fährt er mit Schiff oder Eisenbahn nach Ligerz, dann mit der Drahtseilbahn hinauf nach dem reizvoll über dem Bielersee gelegenen Prêles (Prägelz) und mit dem Autobus nach Nods. Diese Fahrt ist allein schon ein landschaftlicher Hochgenuss – die Chasseralfahrt aber wird dann zum Höchstgenuss!

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen.

Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.

In den Kurorten

Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.
Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléphériques, télésièges.

Aarau

Juni: 6./7. Schachen: Schweiz. Fallschirmspringer-Meisterschaften.
6. Juni/12. Juli. Kunsthaus: Baumeister, Brühlmann, Itten, Meyer-Amden, Peilegrini, Schlemmer, Stenner.

Adelboden

Juni. Beginn der geführten Bergtouren.
Juni: 6. Eröffnung des geheizten Schwimmbades.
13./14. Tennis: Clubturnier.

Appenzell

Juni: 14. Nordostschweizerisches Reiter-treffen mit Concours.
Juli: 5. Nordostschweizerisches Schwingfest.

Arbon

Juni: 7. Evang. Kirche: Orgelvesper.
14. Wasserballturnier.

Arosa

Juli: 1. Beginn der Forellenfischerei im Obersee und Untersee.

Ascona

Juni: 6./7. Tennismeisterschaften.
7., 14. Golf: Pro Locarno Challenge Cup, Monte Verità Challenge Cup.
21., 27./29. Golf: Ascona Seniors Meeting, Patriziato Ascona Prize.
28./29. Internationale Segelregatten.
Juli: 5. Golf: The President Challenge Cup.

Les Avants

Juin. Grande cueillette de narcisses. – Carting: Course de vitesse.
Juillet. Concerts en plein air.

Avenches

Toute l'année. Musée romain.

Baden

1. Juli/Ende Sept. Kurtheater: Gastspiel-saison des Stadttheaters St. Gallen. Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende, Freilichtaufführungen.

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Bouplespiel.

Bad Ragaz

Juni/Okt. Kursaal: Kurkonzerte, Boulespiel, Theater-, Konzert- und Unterhaltungs-abende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittags-konzerte, – Kutschen- und Carfahrten.
Juni: 14. Golf: Kuranstalten Challenge Cup.
28. Golf: Hof Ragaz Challenge Cup.

Basel

Konzerte und Theater:

Juni: Bis 13. Théâtre Fauteuil: «Expo-Impo» mit Voli Geiler/Walter Morath.
Bis 14. Musikfest: «Neue Musik aus Deutschland und der Schweiz».
11. Komödie: «King Henry V» von Shakespeare (The Bristol Old Vic Company).
11./13. Münster: «Golgotha» von Frank Martin. Basler Gesangverein.

12. Komödie: «Love's Labour's Lost» von Shakespeare (The Bristol Old Vic Company).

15./30. St. Jakob an der Birs: Freilichtspiele «Das Land des Lächelns» – Théâtre Fauteuil: 10 Jahre Cabaret Gigamphi.

17. Komödie: Premiere «Das Mädel aus der Vorstadt» von Nestoy.

18., 20. Hof des Blauen Hauses, Martins-gasse: Freilichtaufführung der «The Gay Beggars»-Spielgruppe.

22. Komödie: «Le roi se meurt» von E. Ionesco (Compagnie Jacques Maclair, Paris).

29. Musiksaal: 1. Schlusskonzert der Musikakademie.

Ausstellungen:

Juni/Sept. Völkerkundemuseum: Kunstwerke aus Indonesien.

Juni/31. Okt. Schweiz. Museum für Volkskunde: Religiöse Volkskunst, Sammlung Erich Richter.

Juni/Dez. Naturhistorisches Museum: Ausgrabungen in Israel/Wasser in Israel.

Juni: Bis 7. Kunsthalle: Walter Schneider, Karl Moor, Christoph Iselin, Jacques Dublin.

Bis 28. Gewerbemuseum: Piemontesischer Barock (Photographien, Skizzen und Pläne).

20. Juni/23. Aug. Kunsthalle: «Bilanz der letzten 10 Jahre» (Jubiläumsausstellung).
Feste:

Juni: Bis 14. Musikfest: «Neue Musik aus Deutschland und der Schweiz».

12./21. Kantonschützenfest beider Basel.

Internationale Kongresse:

Juli: 3./5. Kongress der «Société française pour l'étude de la Stérilité et de la Fécondité».

Sport:

Juni: 6./7. Schweizer-Meisterschaft im Degenfechten.

7. 15. Internationales Faustballturnier.

11. Schiessen: Militärwettkampf.

13./14. Stadion St. Jakob: 22. Basler Firmensporttage.

14. Allschwil: Pferdespringkonkurrenz. – Kantonaler Jugendriegel-Turntag.

20./21. Einzelturntage.

21. Gartenbad Eglise: Schwimm-Meeting.

28. Aesch: Pferdespringkonkurrenz. – Kantonales Jungschützenwettschiessen.

Diverses:

Juni: Bis 7. Schaufensteraktion «Bebbi flieg au».

9., 16. Rest. Rialto: Nordwestschweiz. Einzelschachmeisterschaft.

12./25. Rosentalanlage: Zirkus Knie.

16. Musiksaal: Öffentliche Shakespeare-Feier.

28. Erlenpark: Tiervorlesung.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustiner-gasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer». Ausstellung über schweize-

rische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

Bassecourt

Juin: 20/21, 26/28. 9^e Grand tir du district de Delémont.

Bern

Konzerte und Theater:

Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel. – Atelier-Theater: «Der Trauschein» von Ephraim Kishon.
7. Stadttheater: «Jephtha», szenisches Oratorium von G. F. Händel (Schweizer Erstaufführung).
9., 16., 23., 30. Münster: Abendmusik.
20. Schloss Jegenstorf: Serenade.
26. Juni/10. Juli. Münsterspiel «Der Berner Totentanz» von Niklaus Manuel. Spielzeit: 26., 27., 29. Juni; 1./6., 8./10. Juli.

Ausstellungen:

Juni/31. Juli. PTT-Museum: Sonderausstellung «Das Tier auf der Briefmarke».
Juni/Ende Aug. Berner Schulwarte: «Plan und Arbeit im Freihand- und Technischzeichnen».
Juni/Sept. PTT-Museum: «Meisterwerke des Markendruckes».
Juni/18. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Bündner Kostbarkeiten».
Juni: Bis 21. Kunsthalle: Fritz Hundertwasser, Louise Nevelson.
Bis 29. Kant. Gewerbemuseum: «Bedrohte und ausgerottete Tiere».
Juli/Aug. Kant. Gewerbemuseum: «Die schönsten Deutschen Bücher».
4. Juli/6. Sept. Kunsthalle: Ex-Voto.
Internationale Kongresse:
Juni: 7./10. Bellevue-Palace: Kongress Intershoe.
7./14. Kongress des Neogen-Komitees.

Sport:

Juni: 6./7. 5. Schweizerischer Zweitagesmarsch.
11./21. Stadtbernerische Tennismeisterschaften.
16. Festhalle: Harlem Globetrotters.
20./21. Springgarten: Nationaler Concours hippique.
21. Golf Blumensberg: Interclub Championship «A».
24., 27. KA-WE-DE: Wasserballspiele.
26./28. Hinterkappelen: Schweizerische Skeetmeisterschaften und internationales Skeetschiessen.
Juli: 1. KA-WE-DE: Wasserballspiel.
3./4. Leichtathletik-Sechsländerkampf Schweiz–Belgien–Deutschland–Frankreich–Holland–Italien.

Diverses:

Juni/Sept. Altstadt-Beleuchtung.
Juni: 6. Kursaal: Trachtenchilbi.
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

Bex

Juin: 13/14. Meeting et fête de l'Air.

Biel/Bienne

Juli: 4./5. Bieler Braderie.
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

Boswil

Juni: Bis 27. Alte Kirche: Kunstaussstellung.
Juli: 4. Alte Kirche: Klavierabend Paul Baumgartner.

Braunwald

Juli/Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren.

Brig

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

Brugg

Juni: 13./14. 13. Nordwestschweizerisches Jodlerfest. 14. Juni: Grosser Umzug.
21. Schachen: Internationales Professional-Kriterium.
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

Brunnen

Juni/Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte. Dancing, Attraktionen, Boule, Folklore-Abende. – Wöchentlich geführte Bergwanderungen.

Juli: 4. Kursaal-Casino: USA-Nationalfeiertag.

Buchs

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet.

Château-d'Œx

Juin: 7. Giron des Musiques du Pays-d'Enhaut.

La Chaux-de-Fonds

Juin/31 août. Musée des beaux-arts: «L'Ecole de peinture et de sculpture chaux-de-fonnière de Léopold Robert (1794–1835) à Le Corbusier».
Juin/31 oct. Musée d'histoire naturelle: «Les collections angolaises et guinéennes du professeur explorateur Albert Monard».
Juin: 21. Les Gravières: «Fête du Doubs».
1^{er} juillet/1^{er} oct. Musée d'horlogerie: «Quatre siècles de création horlogère européenne».

Courgenay

Juin: 27/28. Fête de musique jurassienne décentralisée.

Crans-sur-Sierre

Juin: 7, 14. Golf: Coupe Plumon, Championnat interne du Club.
14. Ouverture de la piscine.
19/21. Golf: Championnat suisse des médecins.
21, 25. Golf: Coupe du Bristol, Coupe Largheri.
26/28. Golf: Championnat international des Rotariens.
29. Golf: Coupe Noël Béard.
Juillet: 3/4. Golf: Coupe et Challenge Jean-Pierre Boegner.
5. Golf: Championnat de la Suisse romande.

Davos

Juni: 14. Golf: Princess Pio Challenge Cup.
15. Juni/11. Sept. Ausflugsfahrten mit Rätischer Bahn und Postauto.
21. Wettfischen am Laretsee.
21., 27./28. Golf: Hotel Derby Prizes, SAS-Weekend.
27. Juni/4. Juli. 4. Internationales Curlingturnier: Grand Prix Campari und Grand Prix von Davos.
Juli: 5. Golf: The President's Prizes.
5. Juli/30. Aug. Kunsteisbahn in Betrieb.

Delémont

Juin: 20/21. Grand tir au pistolet.
Juillet: 1^{er}/2. Cirque Knio.

Disentis

Juni/15. Sept. Patentfischfang.
Juni: 14. Korbballturnier.
20. Platzkonzert.
24. S. Gion Battista: Kirchweihfest und Prozession.
28. Waldfest.
1. Juli/31. Aug. Ausflugs- und Pässefahrten der Rhätischen Bahn.

Dornach

(Goetheanum)
Juni: 6., 14., 20. Eurythmie.
7. Szenen aus einem Mysteriendrama.
13., 24. Konzerte.
21. «Alexanders Wandlung», Drama von Albert Steffen.
27. Rezitation.
28. «Der Sturm» von W. Shakespeare.
Juli: 4. Konzert.
5. Eurythmie.

Emmental

Juni/Juli. Zollbrück: Emmentalisches Armbrustschützenfest.
Juni: 6./7. Burgdorf: Concours hippique.
7. Schüpbach: Emmentalisches Schwingfest. – Landiswil: Musiktag des Amtes Konolfingen.
14. Affoltern i. E.: Emmentaler Musiktag. – Lützelstühli: Oberemmentaler Sängertag.
20. Schloss Landshut: Flury-Quartett. Solistin: Ruth Pach.
21. Aeschlenalpchilbi.
27./28. Huttwil: Bezirkssturnfest Oberaargau/Emmental.
29. Burgdorf: «Solennität», Jugendfest.
Juli: 4. Konolfingen: Unterhaltungsabend.
4./13. Konolfingen: Emmentalisches Landesschiessen.

Engelberg

Juni/30. Sept. Täglich Kurkonzerte.
Juni: 7. Eröffnung des alpinen Schwimmbades.
10., 16., 22. Geführte Bergwanderungen.
18./19., 24./25. Geführte Titlis-Bergtouren.
28. Platzkonzert mit Jodlern, Alphornbläsern und Fahnenschwingern.
Juli: 2./3. Geführte Titlis-Bergtour.
3./5. Internationales Tennisturnier und C/D-Turnier (offen).
4. Amerikanischer Nationalfeiertag.
5. Horbiskilbi. – Platzkonzert mit Jodlern usw.

Flims-Waldhaus

Juni: Ab 10. Wöchentlich: PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden»;

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Même direction:
Parkrestaurant «Lange Erlen» –
Le Bois de Boulogne de Bâle

Betriebsferien 12. – 27. Juli

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 243333

Spécialités du Patron!

La langoustine «Amoureuse»
Scampi à la vénitienne
Truite de rivière Curnonsky
Les spaghetti alle vongole
Lasagna verde al forno
Osso buco
Saltimbocca alla romano
L'entrecôte negresco
Le steak de veau aux morilles
La poule de France à la broche
Le soufflé au kirsch de Bâle

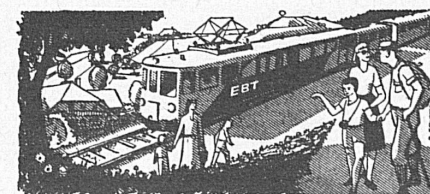
Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—
Sonnats geschlossen

Outstanding entertainment- centre

Concerts
Attractions Détente

KURSAAL
BERN

Gross Modern Einmalig
Prachtvolle Lage
Konzerte Attraktionen
Dancing Boule Bar



Verlangen Sie Prospekte und das Verzeichnis der Ferienwohnungen im Auskunftsbüro SBB oder beim Kommerziellen Dienst EBT in Burgdorf, Telefon 034 2 31 51.

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 24942

Restaurant
Löwen Bern
FRITZ MESSERLI

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

neu modern zentral ruhig

HOTEL
CONTINENTAL
BIEL/BIENNE

service ↑ preis ↓ (032) 23255

Mit der **Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn** und den **Vereinigten Huttwil-Bahnen** ins schöne

Emmental!

Herliche Aussichtspunkte
Romantische Wanderwege
Altbekannte Gaststätten
Günstige Ferienwohnungen

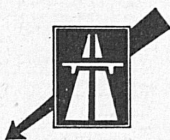


Das ideale Reiseziel für

Ferien und Ausflüge!

Sesselbahn ab Oberdorf SO – Prachtiger Aussichtspunkt – Juragarten – Roman-tische Spazierwege – Modernes **Hotel-Restaurant** mit grossen Terrassen

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder bei der Betriebsleitung BOW in Burgdorf, Telefon 034 2 31 51.



Während der Expo 1964
in 25 Minuten von Lausanne
erreichbar

Casino de Divonne

Frankreich

20. Juni bis 10. Juli: Internationales Kammermusik-Festival

Golf Hotel

Zimmer mit Bad, Frühstück und Bedienung
in den Monaten Mai, Juni, September, Oktober ab sFr. 34. —
Volle Pension, in den Monaten Juli und August ab sFr. 89.50

Vorausbestellungen: Telephon 66 Divonne
oder Unterkunftsdienst Expo 64

Wenn der Koffeingehalt der
Kaffeebohne für Herz und Nerven
zur Gefahr wird,
dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen
Getreiden und Früchten,
ohne eine Kaffeebohne.
Neuroca in Pulverform ist schnell
zubereitet, leicht bekömmlich und
ohne Malzgeschmack.
Neuroca befriedigt daher den
verwöhntesten Gaumen.
Erhältlich in
Lebensmittelgeschäften
und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuzeitlicher
Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50
Construction 1961 Toutes les chambres avec
douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements
pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

Buffet de la Gare Cornavin- Genève

M. E. L. Niederhauser Téléphone 022 32 43 06

geführte Wanderungen und botanische
Exkursionen.

Mitte Juni/Mitte Sept. Diverse kulturelle
Veranstaltungen.
21. Kinderschwimmfest am Caumasee.
26./27. Minigolfturnier.
Juli: 4./5. Gäste-Tennisturnier.

Flüelen

Juni: 7. 43. Urner Kantonschwingfest.

Frauenfeld

Juni: Bis 14. Kunstausstellung Carl Roesch.

Fribourg/Freiburg

Juin/juillet. Tous les dimanches et jours de
fête: Concert d'orgue à la Cathédrale
St-Nicolas.

Juin: 12/14. Centenaire de l'Association
suisse des sous-officiers.

27/28. Motos: 5^e Rallye de la Madone des
Centaures. — Guinguette au bord de
l'eau. — Colloque de l'Union européenne
Suisse-France.

Toute l'année. Musée Marcello, Musée d'histoire
naturelle.

Genève

Concerts et théâtre:

Juin/4 juillet. Théâtre de Poche: «L'Echange»
de Claudel.

Juin/août. Saison du Grand-Casino.

Juin: 8. Victoria-Hall: Récital van Cliburn,
pianiste.

12, 16/17. Victoria-Hall: Concours virtuosité
du Conservatoire avec l'OSR.

15/22. Grand-Théâtre: «Le Banquier sans
Visage», de Veideli.

2^e quinz. Semaines de la Rose. Roseraie:
Spectacle «Son et Lumière»: «Sérénade
pour une Rose».

18. CERN: Schola Cantorum Basiliensis.

22. Conservatoire: Chorale Psalette des
Jeunes musicales et Quintette à
cuivres Convivium Musicum.

25/27. Grand-Théâtre: Ballet mexicain.

26. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade.
Direction: Pierre Colombo. Soliste:
Ursula Buckel, soprano.

Juillet/août. Saison du Théâtre Port-Gitana.

Expositions:

Juin/1^{er} juillet. Musée Rath: Exposition Muhle
«Cinq ans de peinture».

Juin/13 sept. Musée Rath: Exposition
«Genève-Suisse 1814-1964».

Juin. Bibliothèque publique: «400 ans
d'iconographie Calvinienne».

6 juin/5 juillet. Salle des Casemates:
Manfredo Borsi (dessins, peintures,
céramiques).

19 juin/1^{er} juillet. Athénée: Lesson, peintre.

Juillet/août. Salle des Casemates: Exposition
de peintures Edouard Pignon.

Fêtes et folklore:

Juin: 14. Meyrin: Fête de la Fédération
musicale genevoise.

2^e quinz. Semaines de la Rose

20/21 Fête fédérale des Fanfares de la
Croix-Bleue.

20/28. Tir cantonal.

25. Fête des écoles enfantines.

28. Fête des écoles primaires.

Congrès internationaux:

Juin: Jusqu'au 13. Conférence de l'ONU sur le
Commerce et le Développement. —
BIT: 159^e session du Conseil d'adminis-
tration et de ses commissions.

Jusqu'au 27. Comité consultatif international
télégraphique et téléphonique.

17 juin/9 juillet. 48^e Conférence internationale
du Travail.

Sports:

Juin: Jusqu'au 13. Tournoi pré-olympique
basketball.

20/21. Régate à voile «Bol d'Or».

24/26. Rallye international motocycliste.

27/28. Régate à voile Coupe du Petit-Lac.

Juillet: 4/5. Golf: Coupe des Intérêts de
Genève.

Glarus

Juni: Bis 14. Landsgemeindeplatz: Die besten
Plakate des Jahres 1963.

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-
Ausstellung.

Grabs

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Tägliche
geöffnet.

Grenchen

13. Juni/18. Juli. 3. Internationale Triennale
für farbige Originalgraphik.

Grindelwald

Juni: Anfang. Ski: Pfingstegg-Slalom. — Beginn
der geführten Berg- und Gletschertouren
sowie der heimatkundlichen Wanderungen

14. 8. Alpiner Orientierungslauf mit inter-
nationaler Beteiligung.

Mitte Juni. Schwingfest.

17. Gäste-Kleinkaliberschüssen.

Juli: 1. Schweizerabend.

Gron

Juin: 13/14. Fête régionale des Unions
cadettes St-Triphon. — Fête régionale
des J P Villeneuve.

21. Giron du Grand District St-Triphon.

28. Tir commémoratif de Bretaye.

Juillet: 5. Tir à prix.

Gstaad

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren.

Juni: 12. Gäste-Tennisturnier.

13. Eröffnung des heizbaren Schwimmbades.

21., 28. Golf: Opening Competition,
Monthly Medal.

22./23. Geführte Bergtour.

Juli: 4./5. Internationales Fechtturnier.
5. Miniaturgolf: Bellevue-Cup. — Golf: Palace-
Hotel-Cup.

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und
Warenmarkt.

Interlaken

Juni/Sept. Kursaal: Konzerte, Dancing,
Attraktionen, Boulespiel, Theater,
Ballett, Modeschauen, Ausstellungen.
Montag: Volkstümlicher Abend.
Dienstag: Unterhaltungskonzert. Mittwoch:
Candle light evening. Donnerstag:
Folklore. Freitag: Wunschkonzert.
Samstag: Music Hall. Sonntag: Klassisches
Konzert.

Juni/22. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS.

Juni: 19./21., 24./26., Trainingslager Wasserski-
Nationalmannschaft A/B.

Ca. 20. Kursaal: London Festival Ballet.

24./26. Wasserski: Ausscheidungen für
Europameisterschaften.

27. Kursaal: Gastspiel Marika Röck.

3. Juli/28. Aug. Jeden Freitag: Abendrund-
fahrt auf dem Brienzensee.

Juli: 5./12. Kursaal: 4. Mozart-Woche. 5. Juli:
Symphoniekonzert.

Kandersteg

Juni: 15. Beginn der Fischerei im Oeschinen-
see.

21. Geführte Wanderung: BLS-Höhenweg
Nordrampe.

26. Kirche: Kammermusik.

28. Schwing- und Älplerfest am Oeschinen-
see.

Juli: 4./5. Interclub-Schwimmwettkämpfe.

Klosters

Juni: 7. Bezirksmusiktag.

15. Eröffnung des geheizten Schwimmbades.

27./28. Hotel Silvretta: Bündner Fecht-
meisterschaft.

Juli: 3. Botanische Exkursion.

5./11. Tourenwoche der Schweiz. Berg-
steigerschule «Silvretta».

Kreuzlingen

Juni: Bis 15. Löwenplatz: Die besten Plakate
des Jahres 1963.

11./21. GEHA, Gewerbe- und Handels-
ausstellung.

14. Pferdespringkonkurrenz.

17., 19., 24. Wasserballspiele.

20./21. Seeburg-Party der Stadtmusik.

Langenthal

Juni: 27./28. Kantonales Satus-Turnfest.

Lausanne

Juin/25 oct. Exposition nationale suisse.

Journées de l'Expo:

Juin: 9. Journée cantonale de Genève.

11. Journée cantonale de Zurich.

19. Journée cantonale de Lucerne.

21. Journée des jodleurs.

26. Journée cantonale de St-Gall.

29. Journée cantonale du Valais.

Juillet: 3. Journée cantonale de Soleure.

4/5. Journées de la Jeunesse.

Concerts et théâtre:

Juin: Jusqu'au 24. 9^e Festival international
de Lausanne.

6/7. Fête des musiciens suisses. 6 juin:

Théâtre municipal: Basler Orchester-

gesellschaft. Direction: Francis Travis.

Kammersprechchor Zürich. Direction:

Fred Barth. 7 juin: Théâtre de Beaulieu:

Orchestre de la Suisse romande. Direction:

Samuel Baud-Bovy et Jean-Marie

Auberson.

8. Théâtre municipal: Concert de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz, Charles Dutoit et Victor Desarzens.

10. Halle des fêtes de l'Expo: «Michelangelo». de Hans Haug, par le Chœur de Lausanne.

10, 14, 20, 24, 28. Arènes de l'Expo: Mimodrame «La Terre», de Roland Jay. Musique: Hans Haug.

11. Halle des fêtes de l'Expo: «Media in vita», de Armin Schibler. Sängerverein Harmonie, Sängerbund Uster et Tonhalle-Gesellschaft de Zurich.

11, 13. Théâtre de Beaulieu: «Carmen», de Bizet. OSR et Chœur de la Radio Romande. Direction musicale: Roberto Benzi.

17. Théâtre de Beaulieu: Radio-Orchester Beromünster. Direction: Erich Schmid. Soliste: Hansheinz Schneeberger, violoniste.

18. Théâtre de l'Expo: «Mariana Pineda», de F. G. Lorca (Comédie de Genève).

23/24. Théâtre de Beaulieu: «Mexican Fiesta». Ballet Folclórico de Mexico.

27. Théâtre de l'Expo: «Le Roi se meurt», d'Eugène Ionesco (Théâtre des Faux-Nez de Lausanne).

29/30 juin, 1^{er} juillet. Théâtre municipal: «La Rose noire de Marignan», de Maurice Zermatten.

Juillet: 1^{er}, 5. Arènes de l'Expo: Mimodrame «La Terre», de Roland Jay. Musique: Hans Haug.

2. Théâtre municipal: School Band and School Choir of America.

4. Halle des fêtes de l'Expo: Concert de gala de la Société fédérale de musique. – Théâtre de l'Expo: Troupe de Radio Monte Ceneri.

5. Théâtre municipal: «Don Juan oder die Liebe zur Geometrie», de Max Frisch (Schauspielhaus de Zurich).

Expositions:

Juin/25 oct. Palais de Beaulieu: Les chefs-d'œuvre des collections suisses, de Manet à Picasso; Exposition «Reportage national». – Musée des beaux-arts: «L'Art suisse au XX^e siècle». – Expo: Exposition «Montres et bijoux de Genève».

Folklore et cortèges:

Juin: 9. Cortège: «L'histoire de Genève». – Halle des fêtes de l'Expo: Spectacle genevois (Journée cantonale de Genève).

11. Cortège historique (Journée cantonale de Zurich).

19. Cortège: «Lucerne marche vers l'avenir» (Journée cantonale de Lucerne).

21. Arènes de l'Expo: Spectacle folklorique (Journée des jodelleurs).

25. Théâtre de l'Expo: Défilé de mode avec éléments folkloriques (Journée cantonale de St-Gall).

26. Stade de Vidy: Manifestation officielle avec jeu symbolique (Journée cantonale de St-Gall).

29. Cortège folklorique (Journée cantonale du Valais).

Juillet: 3. Cortège chorégraphique. – Halle des fêtes de l'Expo: Festival folklorique (Journée cantonale de Soleure).

Congrès internationaux:

Juin: Jusqu'au 7. Symposium franco-allemand de chirurgie.

8/12. Congrès mondial de la chronométrie.

15/19. Congrès international des laborantines médicales.

16/17. Comité de gérance de l'Union internationale des chemins de fer.

Juillet: 4/5. Congrès international orthopédique.

5/10. 18^e Congrès mondial d'esthétique et de cosmétologie.

Sports:

Juin: Jusqu'au 7. Tennis: Championnats internationaux de Suisse.

6. Gymnastique artistique: Suisse-Italie. – Judo: Championnats suisses.

7. Journée de la Société fédérale de gymnastique. – Championnats suisses de lutte libre.

13/14. Yachting: Challenge du Général Guisan.

14. Motocross: Grand Prix de l'Expo.

17. Cyclisme: Arrivée finale du Tour de Suisse.

18. Automobilisme: Arrivée du Rallye international de l'Expo.

19/20. Championnats universitaires suisses.

21. Stade de Vidy: Fête de lutte suisse.

24. Golf: Coupe ASG.

24/28. Golf: Championnats internationaux de Suisse.

26. Football: Suisse-Hollande (cheminots). – Basketball: Suisse-France (cheminots).

27. Athlétisme: Vaud-Genève-Lyon.

27/28. Boccia: Championnats suisses.

28. Marche: Grand Prix international de l'Expo, 20 km.

Juillet: 4/5. Escrime: Championnats suisses à l'épée, individuel.

5. Haltérophilie: Lausanne-Paris. – Athlétisme: Championnats suisses de relais.

Divers:

Juin: 27. Fête vénitienne.

27 juin/11 juillet. Ecole de danse Simone Suter: 11^e Cours de vacances.

Lenk i. S.

Ende Juni/Anf. Juli. Bergpredigt.

Juli. Verschiedene Bergchilbis.

5. Löwen: Heuet-Sonntag.

Lenzburg

Juni/Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Sammlung Zschokke. Alte Kunstscherenschnitten und Wirtshausschilder. Kantonale Historische Sammlung.

Juni/Okt. Schloss: Ausstellung «Glasscheiben des Aargaus I: Königsfelden, Stauffberg/Zofingen».

Lenzerheide-Valbella

Juni/Mitte Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren.

Juni: 21., 28. Golf: Opening Competition, Boge Competition.

Juli: 3/5. Standeinweihungsschiessen.

4/5. Internationale Castingmeisterschaften. – Tennis: C/D-Turnier.

5. Golf: Stableford Competition.

Leukerbad

Juni/Sept. Täglich Kurorchester. Tennisturniere, Platzkonzerte der Dorfmusik, geführte Bergtouren, Ausflugsfahrten.

Leysin

Juillet: 5. Course de régularité, auto-moto, Challenge Nicole.

Locarno

Juni/4. Juli. «Die Konzerte von Locarno 1964».

Juni: 7., 14. Golf: Pro Locarno Challenge Cup, Monte Verità Hotel Challenge Cup.

14. Trio «Baryton» di Salisburgo.

21., 27./29. Golf: Ascona Seniors' Meeting, Patriziato Ascona Prize.

25. Konzert Kammermusikvereinigung St. Gallen.

Juli: 4. Coro «Arti Vocali» di Anversa, Orchestra della RSI. Direzione: Hendrik Rycken.

5. Golf: The President's Challenge Cup.

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo delle Arti: Conferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

Le Locle

Juin: 21. Les Gravières: «Fête du Doubs».

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automatiques Maurice Sandoz.

Lucerne

Juin/oct. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

Juin: 7, 14. Golf: Greensomes, String Competition.

21, 28/29. Golf: Loreto Challenge Cup; S. Gottardo Challenge Cup, Ville de Milan Cup.

29 juin/5 juillet. Tennis: 17^e Tournoi nocturne.

Lucerne

Konzerte und Theater:

Juni/28. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Heimatabend.

Juni/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.

Juni: 9. Kursaal: Sonderkonzert (Geburtsstagsfeier Königin Elisabeth II.).

9., 16., 23., 30. Hofkirche: Orgelkonzerte.

Juli: 2. Kursaal: Extrakonzert. Leitung: Peter-Lukas Graf. Solist: Mathias Aeschbacher, Klavier.

4. Kursaal: USA-Nationalfeiertag.

Ausstellungen:

Juni. Kunstmuseum: Werner Hartmann, Gemälde.

Bis 17. Kunstmuseum: Carlotta Stocker – Charles Wyrsh, Gemälde.

Bis 30. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Die moderne Organisation der Güterwagenverteilung».

21. Juni/19. Juli: Kunstmuseum: Handzeichnungen Paul Klee.

Feste:

Juni: Bis 8. Harmonika-Welt-Festival 1964.

27. Grosses Seenachtfest.

Internationale Kongresse:

Juni: 15./19. 8. Internationaler Kongress für Lebensversicherungsmedizin.

25./27. Dreiländertag für Gesundheits-erziehung (Deutschland, Österreich, Schweiz).

Sport:

Juni: Bis 7. Internationaler Concours hippique.

7., 13./14. Golf: President's Cup, Interclub Championship «B».

20./28. Internationale Segelwoche und Schweizer Meisterschaft «Piraten».

Juli: 5. Golf: Lucerne Amateur Championship.

Diverses:

18. Juni/3. Sept. Jeden Donnerstag: Abend-rundfahrt auf dem See.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Lyss

Juni: 20. Jubiläumsfeier und Ausstellung «100 Jahre Eisenbahnlinie Bern–Biel».

Martigny

13. Juni/4. oct. Collège communal, Manoir, Hôtel de Ville: Expositions d'art valaisan.

Montreux

Juin/Sept. Casino: Théâtre, dancing, jeu. – Château de Chillon. – Jardin alpin (Rochers-de-Naye).

Juin: 6. Les Solistes de Zagreb. Direction: Antonio Janigro.

Morges

Juin: 6/7, 13/14. Courses de chevaux.

Juillet: 4/5. Voile: Championnats du Léman.

Morgins

Juin: 27/28. Tournoi international de pétanques: Coupe des Alpes.

Moutier

Juin: 14. Tournoi de water-polo.

Juillet: 5. Belprahon: Concours hippique.

Mürren

Juni/Sept. Angelsport – Golfmatches – Tennisturniere – geführte Bergtouren.

Murten

Juni: 11. Radsport: Start der «Tour de Suisse».

13./15. Segeln: Lightning-Distriktsmeisterschaft.

18. Radsport: «Tour de Suisse»-Revanche.

18./21. Segeln: Nationale Jollenkreuzer-Meisterschaft.

22. Murten-Schlachtfeier mit Kinderumzug.

28. Historisches Murtenschieszen.

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 348750

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrny, dir.

HOTEL
Continental
LUZERN

beim Bahnhof Tel. 041 2 15 68

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche, Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension. Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

KURSAAL
CASINO
LUCERNE

Meiringen

Juni: 21. Ski: 33. Internationales Grimsel-Rennen.

Juli/Aug. Folklore-Abende.

Juli/Sept. Schweizer Bergsteiger-Institut «Rosenlau»: Kletter- und Eiskurse. – Tourenwochen.

Montana-Vermla

Juin: 29. Concours de pêche: Locarno-Montana.

Juillet: 4/5. Tennis: Tournoi interne du TC Montana-Vermla.

5. Concert par l'Harmonie des Cadets de Bex.

Neuchâtel

Expositions:

Juin. Musée des beaux-arts: Expositions des Amis des Arts.

Juin/fin août. Musée des beaux-arts: Manguin, peintre; Maillol, sculpteur.

Fête:

Juin: 6/7. Journées du Lac.

Congrès international:

Juin: 24/26. Congrès de la Fédération internationale d'escrime.

Sports:

Juillet: 5. Concours national de ski nautique par équipe de 2 coureurs.



Die Schweizer Reisekasse,

gegründet im LANDI-Jahr 1939, feiert im EXPO-Jahr ihr 25-jähriges Bestehen. Die Zahl der eingeschriebenen Reisemarken-Sparer ist in diesem Vierteljahrhundert auf 230 000 angestiegen! Heute sparen die Reisekasse-Mitglieder jährlich für 50 Millionen Franken Reisemarken zur Finanzierung von Ferien und Reisen. Dank der erfreulichen Zusammenarbeit mit allen Kreisen profitieren sie von einer jährlichen Verbilligung von 6,5 Millionen Franken oder 13%.

Auch mit der Förderung von Familienferien, einem grossen Angebot von günstigen Ferienwohnungen und dem umfassenden Auskunfts- und Prospektservice dient die Reisekasse dem schönen Ziel: Ferien für alle!

Sind Sie schon Reisekasse-Mitglied? Verlangen Sie den Prospekt. Schweizer Reisekasse, Neugasse 15, Bern, Tel. 031/2 66 33

reka



Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Untersee und Rhein

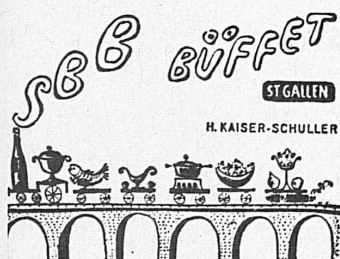
In unserem 100. Betriebsjahr

Verlangen Sie Prospekte
und Reisevorschläge

Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
Schaffhausen
Telefon 053 5 42 82

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem
Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche.
Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle,
Bar, Parkplätze, Garage.
20 Automaten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 622 31



Bahnhof- buffet Winterthur

Immer gut! Neuzeitig renovierte Lokalitäten
Walter Frauchiger

Hotel Kronenhof Schaffhausen

Telefon 053 5 66 31
Direktion:
E. Mayer-Brancaleone

Das moderne Haus im Zentrum der Stadt
4 Minuten vom Bahnhof – Ruhige Lage
mit grossem Parkplatz – Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant



See und Berge

Herrliche Sonnenterrasse über dem See,
1400 m ü. M. Kurgebiet.
Sesselbahn bis auf 2000 m ü. M.

ab Unterterzen

SBB-Station am Walensee. Route Zürich–Chur



Hotel Volkshaus Winterthur

Telefon 052 282 51 Direktor H. Zaugg
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur
kommen und eine freundliche Gaststätte suchen,
dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.
Bestbekanntes Speiserestaurant.
Grosser Parkplatz.

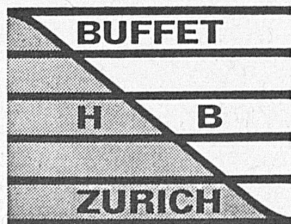
Hotel Zürich

Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53 381
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen,
Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.–
pro Person mit Frühstück



Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauration
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett-
und Konferenzsäle
Cafeteria
(Selbstbedienung)
Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restauration
Winterthurerstübli
Kaffee-
und Küchliwirtschaft
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber

Divers:

Juin/30 sept. Navigation Neuchâtel–Soleure.
Coursés horaires et spéciales.
Toute l'année. Musée des beaux-arts
(le premier dimanche de chaque mois):
Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Niederuzwil

Juni: 6. Ev. Kirche: «Paulus», Oratorium von
F. Mendelssohn. Kant. Lehrergesang-
verein, Bodensee-Symphonie-Orchester
Konstanz. Leitung: Paul Schmalz. Solisten.

Pontresina

Juni/Mitte Juli. Skilauf auf dem Firnfeld der
Diavolezza.
Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte. Wöchentlich
Wild-, Photo- und heimatkundliche
Exkursionen; Führungen in den National-
park; Forellenfischerei, Kutschenfahrten.
Juni: 15./27. Botanische Wochen.

Porrentruy

Juin: 29/30. Cirque Knie.
Juillet: 4/5. 44° Fête jurassienne de
gymnastique.

Rapperswil

Juni/1. Nov. Heimatmuseum am Herrenberg
nachmittags geöffnet (ausgenommen
Freitag).
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des
Schweizerischen Burgenvereins.

Rebstein

Juni: 13. Rad: Berg-Zeitfahren für Amateure.

Rheinfelden

Juni/Okt. Kurbrunnen. Täglich Konzerte der
Kurmusk. Kunstausstellungen, Rhein-
schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung
der Rheinfelder Brauereien und der
Saline Riburg, Fricktalisches Heimat-
museum, Theatergastspiele usw. – Augst:
Römisches Theater und Museum.

Rigi

Juli: 5. Rigi-Kulm: Schwing- und Älplerfest.

Romanshorn

Juni: 20. Sommernachtsfest.
Juli: 5. Tennis: Pokaltourier Meersburg–
Romanshorn.

Rorschach

Juni: Bis 7. Heimatmuseum: E. Gasser,
Photographie.

7. Ev. Kirche: «Paulus», Oratorium von
F. Mendelssohn. Kant. Lehrergesangverein,
Bodensee-Symphonie-Orchester Konstanz.
Leitung: Paul Schmalz. Solisten.
14. Juni/12. Juli. Heimatmuseum: Jakob
Ritzmann, Gemälde.

Saanenmöser

Juni: 21., 28. Golf: Opening Competition,
Monthly Medal.
Juli: 5. Golf: Palacé-Hotel-Cup.

Saignelégier

Juin: 7. Fête jurassienne des pupilles et
pupillettes.

Schaffhausen

Juni: 7. Rad: 8. Munot-Stafette. – Herblingen:
Kant. Schwingtag.
13. TCS: Sportveranstaltung. – Leicht-
athletikmeeting.
13./27. Beringen: Kantonale Tennismeister-
schaft.
14. Wettmärsche.
14. Juni/2. Aug. Museum zu Allerheiligen:
Emil Kiess.
18., 25. Platzkonzerte.
20. Schaffhauserhof: Konzert der Genfer
Kadetten.
20./21. Leichtathletik: LCS–Berlin.
27. Birch: Schaffhuser Buebeschüsse. –
Turnen: 5-Kantone-Wettkampf. – Kunst-
turnen: Schaffhausen–Ulm.
27./28. Neuhausen: Schaffhauser Kantonal-
Musiktag.
28. Wasserball-Meisterschaftsspiel.
Juli: 1./4. Schützenhaus: Volksfest.
4./5. Im Birch: Relat-Wanderbecher-
schliessen.
5. Wasserball-Meisterschaftsspiel.

Schwyz

Juni: 13./14. 26. Zentralschweizerisches
Jodlerfest.

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und
Banner der alten Eidgenossenschaft.
Turmmuseum (Kantonalschweizerisches
Historisches Heimatmuseum).

Scoul-Tarasp-Vulpera

Juni/Sept. Unterengadiner Konzerte (5–6 Son-
derkonzerte). – Täglich Kurkonzerte.

Juni/Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren
und Wildbesichtigungen unter Führung.
Juni: 7., 14., 21., 28. Golf: Bogey and Flag
Competitions.

24. Juni/6. Juli. Geführte heimatkundliche
und botanische Exkursionen.

Juli: 5. Schwimmkonkurrenz. – Golf: Schweizer-
hof-Cup.

Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de
dégustation des vins valaisans. – Musée
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

Sion

1^{er} juillet/30 septembre. Chaque soir:
Spectacle «Son et Lumière».

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,
histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée.
Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-
arts, collections cantonales. Maison
Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques
de Malacridis 1505.

Solothurn

Juni/30. Sept. Schifffahrt Solothurn–Neuen-
burg. Kurs- und Spezialfahrten.
Juni: 13./14. 4. Schweiz. Kongress der Pueri
Cantores (Kath. Sängerknaben).
13. Juni: Grosser Konzertsaal: Festkonzert.
26./28. 75 Jahre Stadtmusik Konkordia.
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-
sammlung (Madonna von Holbein,
altdeutsche Madonna in den Erdbeeren,
neue Schweizer Kunst). Historisches
Museum Schloss Blumenstein:
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des
solothurnischen Patriziates im
18. Jahrhundert».

Spiez

13. Juni/12. Juli. Schloss-Spiele: Freilicht-
aufführungen «Der Sturm» von Shake-
speare.
Juni: 17. Schlosskirche: Konzert des Kirchen-
chors.
27. Schlosshof: Serenade des Berner Kammer-
orchesters.
28. Dorfchilbi in Spiezwilber.

St-Cergue

Juin. Festival de musique.

St. Gallen

Konzerte und Theater:

Juni: 9. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert.
14. Tonhalle: «Paulus», Oratorium von
F. Mendelssohn. Kant. Lehrergesangverein,
Bodensee-Symphonie-Orchester Konstanz.
Leitung: Paul Schmalz. Solisten.
Juli/Ende Sept. Hof der Katharinenkirche:
Jeden Montag Serenade.

Ausstellungen:

Juni/Nov. Stiftsbibliothek: Ausstellung «Karl
der Grosse und die karolingische
Renaissance».

Juni/5. Juli. Kunstmuseum: Photos Lucien
Hervé. – Dr.-Max-Kuhn-Stiftung: Ferdi-
nand Hodler, Cuno Amiet, Giovanni
Giacometti, Edouard Vallet u. a. m.

Sport:

Juni: 20./21. Internationale St.-Galler Firmen-
sporttage.

Diverses:

Juni/Juli. Jeden Samstag Führungen durch
die Hochschule.
Juni: 13. Hochschultag, Hochschulball.
20./21. Internationaler Fortbildungskurs für
Tierärzte.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:
Führungen im Botanischen Garten. –
Industrie- und Gewerbemuseum:
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle
Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek:
Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch:
Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Imier

Juillet: 4/5. Championnats jurassiens de
tennis (juniors).

Stoos

Juni: 14. Eröffnung des neuen geheizten
Schwimmbades.
27. Offizielle Einweihungsfeier des neuen
Schwimmbades: Wasserballt usw.

St-Ursanne

Juin: 14. Fête régionale de gymnastique.

Thun

Juni/Sept. Schloss: Ausstellung «Zähringer-
Baudokumentation».

Juni/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. –
Schloss: Historisches Museum. –
Schadapark: Woher-Panorama.

INTERNATIONALER KONGRESS FÜR LEBENSVERSICHERUNGSMEDIZIN

Im Kunst- und Kongresshaus Luzern wird vom 15.–19. Juni der 8. Internationale Kongress für Lebensversicherungsmedizin durchgeführt. Was aber ist und was bezweckt die Lebensversicherungsmedizin? Moderne Hygiene und Heilkunde haben wesentlich dazu beigetragen, die durchschnittliche Lebensdauer des Menschen zu verlängern. In der Schweiz hat ein neu ankommender Erdenbürger männlichen Geschlechts heute die Aussicht, nahezu 70 Jahre alt zu werden, 20 Jahre älter als zu Beginn unseres Jahrhunderts. Die mittlere Lebenserwartung der Frauen ist sogar noch um einige Jahre höher. – Die Lebensversicherungsmedizin wendet sich zunächst der Untersuchung des einzelnen Krankheitsfalles zu und ordnet diesen in bestimmte Gruppen ein. Die ärztlichen Befunde sind für den Patienten wie für die Lebensversicherungsgesellschaft von grosser Bedeutung. Je genauer die Angaben über Gesundheitszustand, Krankheitsverlauf und Todesursache einer Vielzahl von Personen sind, desto zuverlässiger kann die statistisch-medizinische Arbeit fortgeführt und auf Grund derselben eine Prämiensenkung vorgenommen werden. Anomale Risiken lassen sich so in spezielle Risikogemeinschaften zusammenfassen, denn das Bestreben geht dahin, auch solchen Personen, die einen Gesundheitsschaden aufweisen oder früher eine schwere Krankheit durchgemacht haben, Versicherungsschutz zu bieten.

DIE SEIDENINDUSTRIE TAGT INTERNATIONAL

Am 16. Juni wird in Zürich Bundesrat H. Schaffner den 9. Internationalen Seidenkongress unter Anwesenheit von zahlreichen Kongressteilnehmern aus 21 Ländern offiziell eröffnen. Diese Veranstaltung, die alle zwei bis drei Jahre durchgeführt wird, dauert bis zum 19. Juni. In 17 ständigen Sektionen und 5 Kommissionen wird die Tagungsarbeit bewältigt. In den Sektionen sind alle Fabrikations- und Handelsstufen der Seidenindustrie vertreten; die Kommissionen behandeln technologische, informatorische, propagandistische Fragen. Ein behördlicher Empfang im Muraltengut leitet den Kongress ein, dem im übrigen eine Seerundfahrt mit folkloristischen Darbietungen und ein Schlussbankett mit Ball im Kongresshaus gesellige Festakzente setzen.

SOMMERLICHER WINTERSPORT AUF EIS UND SCHNEE

Zahlreiche Kur- und Sportplätze besitzen ihre Kunsteisbahnen, die auch im Sommer wintersportliche Freuden zu gewähren bereit sind. Eine sei für viele hier genannt: Davos setzt seine neue Kunsteisbahn am 5. Juli wieder für zwei Monate in Sommerbetrieb und verpflanzt damit seine wintersportliche Weltgeltung auf diesem Gebiet mitten in den Sommer. Aber auch die alpinen Skipisten lassen sich vom Sommer nicht beirren. Man muss nicht unbedingt aufs Jungfraujoch – bis tief in den Juli hinein bieten beispielsweise die Firnfelder der Diavolezza ob Pontresina dem Gast einen sportiven Playground, und der leistungssportliche Skifahrer kann am 21. Juni wählen, ob er im Berner Oberland dem 35. Internationalen Grimselrennen ob Meiringen oder im Wallis dem Riesenslalom von Verbier beiwohnen will.

WIR WOLLEN NICHT VERGESSEN,

dass es unter den in unser Land aufgenommenen 20 000 Flüchtlingen noch immer alte und kranke Menschen gibt, die auf unsere Hilfsbereitschaft angewiesen sind; dass leidende Kinder und Jugendliche, die kein Heim, keine Heimat haben, unsere Pflege und Betreuung brauchen; dass Flüchtlingsfamilien mit invaliden Angehörigen sich mit unserer Unterstützung eine neue Existenz aufbauen möchten und dass jenseits unserer Grenzen heute noch vereinsamte Vertriebene hoffen, im Schweizerhaus ein bescheidenes Plätzchen zu finden. Das Schweizervolk, das ein offenes Herz und eine offene Hand hat, wenn es von Katastrophen und menschlicher Not in andern Ländern und Erdteilen erfährt, sollte auch die Heimatlosen im eigenen Lande nicht vergessen. Die vom 15. Juni bis 15. Juli stattfindende Sammlung der Flüchtlingshilfe möchte an sie erinnern. (Postscheck-Konto VIII 33000.)

Juni: 12. Rathaus-Einweihungsfeier.
13. Grosses Chorkonzert.
13. Juni/5. Sept. Jeden Samstag Abend-
rundfahrt auf dem Thunersee.
Juli/Sept. Kunstausstellungen Thunerhof und
Schadau.

Tramelan

Juin: 21. Fête jurassienne de chant.
Juillet: 5. Festival des accordéonistes.

Verbier

Juin: 15/20. Alpage: combats de vaches.
21. Ski: Slalom géant.

Vevey

Juillet/Sept. Musée Jenisch: Grande exposition
de peinture.
Juillet: 5. La Tour-de-Peilz: Fête internatio-
nale de sauvetage.

Villars-Chesières

Juin: 27/28. Curling «Dolly»: Championnat
d'ouverture.
28. Golf: Concours d'ouverture.

Vitznau

Juni: 10., 24. Hotel Terminus: Heimatabende.
18. Hotel Kreuz: Bunter Abend.
27. Park-Hotel: Spezialabend.
Juli: 3. Hotel Flora: Tessinerabend.

Walzenhausen

Juni: 6. Bunter Abend.
7. Uniformeinweihung und regionaler
Musiktag.
21. Interkantonalen Faustballturnier.
28. Appenzell-Vorderländischer Bezirks-
sängertag.

Weggis

Juni: 13. Grosses Rosenfest mit Feuerwerk.

Wengen

Juni: 6./7. Lokales Musikfest.
14. Eröffnung des Schwimmbades.
19., 26. Geführte Wanderungen.
20. Bergfrühlingsfest auf dem Männlichen.
Ende Juni/Anf. Sept. Wengener Sommer-
konzerte.
Juli: 3. Geführte Wanderung.

Wül

Juni: Bis 15. Galerie «Im Hof»: Kasimir
Jodczewicz, Bilder und Zeichnungen.

Winterthur

Juni/5. Juli. Kunstmuseum: Winterthurer
Historien- und Genremalerei im 19. Jahr-
hundert.
Juni: 6. Freikonzert. Leitung: Johannes
Zentner. Solisten.
10. Konzert. Winterthurer Streichquartett.
17. Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden.
Solist: Ernst Matter, Klavier.
24. Duo-Abend Heribert Lauer – Klaus
Wolters.
27. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens.
Solistin: Florenza Gollav-Gluck, Violine.
Juli: 1. Konzert Winterthurer Streichquartett.
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar
Reinhardt: Sammlung von Bildern
schweizerischer, deutscher und öster-
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-
hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-
sammlung des Kunstvereins Winterthur. –
Heimatemuseum im «Lindengut».

Yverdon

Juin: Jusqu'au 21. Hôtel de Ville: Exposition
de peinture Oesch.
Juillet: 4/5. Courses de chevaux.

Zuoz

29. Juni/3. Juli. Internationaler Kongress für
angewandte Ornithologie.

Zürich

Konzerte und Theater:

Juni: Internationale Juni-Festwochen. –
Theater im Keller (Winkelwiese 4):
«Der Hausmeister» von Harold Pinter.
Bis 7. Stadtheater: Royal Ballet Covent
Garden London.
Bis 13. Theater am Hechtplatz: «Les 4 Barbus».
Bis 20. Theater am Neumarkt: Cabaret
«Pizzicato» (Donnerstag, Freitag und
Samstag).
6. Tonhalle: Accademia di Canto, Zürich.
Leitung: C. G. Cairati. – Stadtheater:
Hauptprobe für das Konzert am Zürcher
Kantonaltag der Expo.
6./7. Schauspielhaus: «Amleto» von
W. Shakespeare (Compagnia Albertazzi-
Procler, Rom).
7. Tonhalle: «Media in vita», Oratorium von
Armin Schibler. Leitung: Hans Erismann.

8./10. Schauspielhaus: The Bristol Old Vic
Company (Shakespeare-Aufführungen).
9. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Wolfgang Sawallisch. Solist: Zino
Francescatti. – Stadtheater: «Die Errettung
Thebens» von Rudolf Kelterborn.

10. Stadtheater: «Aida» von Giuseppe Verdi
11. Stadtheater: «Salome» von Richard
Strauss.
11., 18., 25. Grossmünster: Orgelabende.
12. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.
Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten:
Hans Andrae, Mozart-Flügel; Franzpeter
Goebels, Cembalo.
13. Stadtheater: «Fidelio» von Ludwig van
Beethoven. – Wasserkirche: Zürcher
Bach-Kreis.
14. Stadtheater: «Othello» von Giuseppe
Verdi. – Tonhalle: «Die Kammermusik».
Leitung: Joseph Keilberth. Solist: Robert Casadesu.
17. Stadtheater: «Tosca» von Giacomo
Puccini.
17./19. Schauspielhaus: Odéon-Théâtre de
France, Compagnie Madeleine Renaud –
Jean-Louis Barrault (Shakespeare-Auf-
führungen).
18. Stadtheater: «Die schweigsame Frau»
von Richard Strauss.
19. Tonhalle: Klavierabend Claudio Arrau.
20., 24. Stadtheater: «Elektra» von Richard
Strauss.
21. Stadtheater: «Rigoletto» von Giuseppe
Verdi.
23. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Sir John Barbirolli. Solist: Van Cliburn.
26. Stadtheater: «Die Hochzeit des Figaro»
von W. A. Mozart.
27., 30. Stadtheater: «Der Rosenkavalier»
von Richard Strauss.
27. Juni/5. Juli. Pauluskirche: Freilicht-
aufführungen Zürcher Junges Theater.
28. Grossmünster: Bach-Abend mit Solisten
des Zürcher Bach-Kreises.
29. Stadtheater: «Capriccio» von Richard
Strauss (Württembergische Staatsoper
Stuttgart).
30. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Jean Martinon. Solist: Henryk Szeryng.
Juli/Mitte Sept. Freilichtspiele Trittligasse.
Juli: 2. Grossmünster: Orgelabend Victor
Schlatter. Mitwirkend: Zürcher Motetten-
Chor. Leitung: Werner Heim.
2., 4. Schauspielhaus: «Der Sturm» von
W. Shakespeare.
4. Peterhofstatt: Abendsingen.
Ausstellungen und Messen:
Juni/15. August. Kunstgewerbemuseum:
«Das Bühnenbild nach 1945».
Juni/Aug.: Graph. Sammlung der ETH: «Die
Schweiz – Voyage pittoresque»
Juni/Herbst. Kunsthau: Alberto Giacometti,
Plastiken, Bilder und Zeichnungen.
Juni. Pestalozzianum: «Pflanze und Tier im
Unterricht».
Bis 14. Hallenstadion: 6. Schweizerische
Import-Messe.
Bis Ende. Kunsthau: Alvar Aalto.
6. Juni/19. Juli. Kunsthau: Sammlung
Koller-Truniger, Luzern.
Juli: 4./8. «Zürich-Tor», Spreitenbach:
Fachmesse für Schweisstechnik.
Fest:
Juni: 27./28. Städtisches Turnfest.
Internationale Kongresse:
Juni: 9./14. «Congrès de la Fédération inter-
nationale de gymnastique».
15./19. Internationaler Seidenkongress.
22./23. Kongress FEPE (Europäische Föder-
ation der Aussenwerbung).
Sport:
Juni: Bis 7. Zumikon: Schweizerische
Golfmeisterschaften.
6. Golf Zumikon: Coupes Consolations. –
Schwimmen: Internationaler Clubwett-
kampf (Hallenbad).
6./7. Leichtathletik: Kantonale Meister-
schaften.
13./14., 20./28. Tennis: Stadtzürcher
Meisterschaften.
17., 23., 30. Letzibad: Wasserballspiele.
21. Rad: Limmattal-Rundfahrt.
23. Internationales Leichtathletik-Meeting.
27./28. Internationale Ruderregatta. –
Städtisches Turnfest.
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung
von der Heydt): Ständige Ausstellung von
Werken aussereuropäischer Kunst. –
Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung
des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer
Baumusterzentrale: Permanente Baufach-
ausstellung. – Schweizerisches Landes-
museum. – Zunftthaus zur Meise:
Schweizerische Porzellane und Fayencen. –
Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. –
Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.